

ルアンパバーンにホームステイしたこと
 <<ປະສົບການໄປ Home Stay ຢູ່ຫຼວງພະບາງ>>

アスラック・ドランドラ
 ມ. ອາສຸລັກ ດວງດາລາ



ルアンパバーンへ日本にほんのだいがくせいといっし
 よいに行きました。いろいろなけいけんをしました。
 私わたし のてつだったことはたいてい日本にほんじん 人にほんの日本にほんごと
 ちひとむらの人のラオスごをほんやくすることでした。
 ラオス人じんのせいかくやくらしやラオスのようすを
 せつめいしたり、いっしょにかぞくのいろいなし
 ごとをてつだったりしました。まいにちのはじめの
 しごとはあさの5じはんにみんなをおこして、ごは
 んをたいたり、りょうりをつくったりしました。そ
 れからいっしょにおてらでたくはつしました。おわ
 ったら、かぞくといっしょにあさごはんをたべまし
 た。つぎに日本にほんじん人がいくところへ私わたし もいっててつ
 だいました。たとえばたんぼへいったり、たけのこ
 をとったりするのをてつだいました。それが日本にほんじん人
 のプログラムでした。

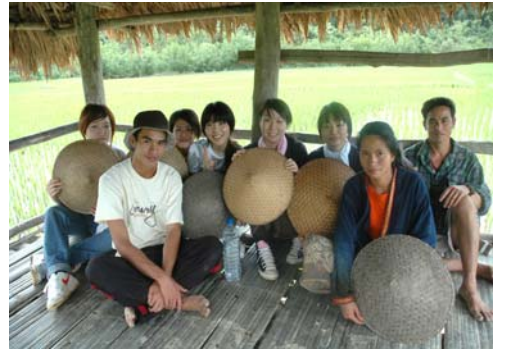
ໃນການໄປ Home Stay ກັບນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຫຼວງພະ
 ບາງໃນຄັ້ງນີ້, ໄດ້ມີປະສົບການຫຼາຍຢ່າງເຊັ່ນ ວ່າ: ນ້ອງໄດ້ໃຊ້
 ພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຮຽນມາເຂົ້າໃນການແປພາສາຍີ່ປຸ່ນໃຫ້ກັບປະຊາ
 ຊົນໃນບ້ານ ເພື່ອໃຫ້ນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ແລະ ຊາວບ້ານ ເຂົ້າ
 ໃຈກັນ, ໄດ້ແນະນຳກ່ຽວກັບແບບການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ຊີວິດ
 ການເປັນຢູ່ຂອງຄົນ ລາວໃຫ້ກັບເພື່ອນນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ, ນອກ
 ຈາກນັ້ນນ້ອງ ແລະ ນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ຍັງໄດ້ຊ່ວຍວຽກຕ່າງໆ



ໃນຄອບຄົວ Home Stay. ວຽກທຳອິດແມ່ນໃນຕອນເຊົ້າ5:30ໄດ້ບຸກ
 ໝູ່ທຸກຄົນເພື່ອມາໜັງເຂົ້າ, ຄົວກິນ. ຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ພາກັນໄປວັດ
 ເພື່ອຕັກບາດ ແລະ ໄດ້ກິນເຂົ້າເຂົ້າກັບຄອບຄົວ Home Stay,
 ນອກນັ້ນໄປຊ່ວຍຄົນຍີ່ປຸ່ນຢູ່ຕາມແຫ່ງຕ່າງໆ ທີ່ເຂົາເຈົ້າໄປເຊັ່ນ: ໄປຊ່ວຍ
 ຊາວບ້ານເກັບຜັກຫັກນໍ່ຢູ່ຕາມທົ່ງໄຮ່, ທົ່ງນາ. ເພື່ອຍາກໃຫ້ຄົນຍີ່ປຸ່ນເຂົ້າ
 ໃຈກ່ຽວກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງຄົນລາວຫຼາຍຂຶ້ນນ້ອງກໍ່ໄດ້ແນະນຳເທົ່າ
 ທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້. ສ່ວນຄົນຂອງບໍລິສັດtourສ່ວນຫຼາຍກໍ່ບໍ່ໄດ້ພາສາຍີ່
 ປຸ່ນດັ່ງນັ້ນນ້ອງຈຶ່ງສາມາດໃຊ້ພາສາຍີ່ປຸ່ນອະທິບາຍໃຫ້ຄົນຍີ່ປຸ່ນເຂົ້າໃຈ.

日本人にほんじんがくせいくせいがラオスのほんとうほんとうのせいせいかつかつをけいけんけいけんできるように私わたしはあんないあんないしました。それから、りょうがりょうがいしやいしやの人ひとはいつもえいごえいごでせつめいせつめいしました。でもときどきときどき日本人にほんじんはわかりませんわかりませんでしたから、私わたしが日本にほんごでせつめいせつめいしました。一つのいえいえに日本人にほんじんが3~4人さんよにんいました。私わたしたちLJCLJCののくせいくせいは一人ひとりだけです。日本人にほんじんがかぞくかぞくの人ひととはなわたししたいとき、私わたしはつうやくつうやくしてあげました。

日本人にほんじんはラオスラオスごがわかりませんわかりません。ラオス人ラオスじんも日本にほんごとえいごえいごがわかりませんわかりません。ですから私わたしはたくさんてつだてつだいました。5日5日かんまいかんまいにち日本にほんごをたくさんはなわたししました。でも私わたしはもっとLJCLJCでべんきょうべんきょうしなければならぬなければならぬとおもいます。ときどきときどき日本にほんごを上手じょうずにはなにほんせませんでした。そのためには日本にほんのしゅうかんしゅうかんやさほうやさほうはもちろんのことこと、日本人にほんじんのつきあいつきあいかたかたをすることがたいせつたいせつだとおもいます。ともだちともだちがほしい人ひと、日本にほんごをはなにほんしたい人ひとはせつきせつきよくてきに日本にほん人にほんじんとはなわたししてください。ともしんせつしんせつにはなわたししてくれるとおもいます。そしてすぐともだちともだちになれるでしょう。



ໃນເຮືອນ Home Stay 1 ຫຼັງຈະມີຄົນຍີ່ປຸ່ນ 3-4 ຄົນ ແລະ ພວກເຮົານັກສຶກສາຈາກ LJC ຈະຢູ່ ເຮືອນລະ 1 ຄົນເທົ່ານັ້ນ. ເວລາຄົນຍີ່ ປຸ່ນຢາກລົມກັບຊາວບ້ານ ພວກເຮົາກໍ່ຊ່ວຍແປໃຫ້ເພາະວ່າຊາວບ້ານບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາຍີ່ປຸ່ນ ແລະ ຄົນຍີ່ປຸ່ນກໍ່ບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາລາວ. ດັ່ງນັ້ນນ້ອງຈິ່ງຕີ ໃຈຫຼາຍທີ່ໄດ້ໃຊ້ພາສາຍີ່ ປຸ່ນ ໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດ, ຕໍ່ກໍ່ຍັງຮູ້ສຶກວ່າຕ້ອງຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນໃຫ້ໄດ້ຫລາຍກວ່ານີ້ເພາະວ່າບາງຄັ້ງກໍ່ບໍ່ຄ່ອຍເຂົ້າໃຈຕີປານໃດ. ນອກຈາກນັ້ນເພື່ອທີ່ຈະຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນໃຫ້ໄດ້ດີນ້ອງຄິດວ່າເຮົາຄວນທີ່ຈະຮຽນຮູ້ຂະນົບທຳນຽມ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ວິທີການຄົບຄ້າສະມາຄົມຂອງຄົນຍີ່ປຸ່ນ, ເຊິ່ງນ້ອງຄິດວ່າເປັນເລື່ອງໜຶ່ງທີ່ສຳຄັນທີ່ ຕ້ອງຮຽນຮູ້. ຖ້າໃຜຢາກມີໝູ່ຄົນຍີ່ປຸ່ນ, ຢາກເວົ້າພາສາຍີ່ປຸ່ນເກັ່ງເວລາພົບກັບເຂົາເຈົ້າຕ້ອງມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຈະລົມກັບເຂົາເຈົ້າ, ເຂົາເຈົ້າກໍ່ຕີໃຈເມື່ອລົມກັບເຮົາ ແລະ ເຮົາກໍ່ຈະໄດ້ມີໝູ່ເປັນຄົນຍີ່ປຸ່ນອີກ.

こんかい、あまりもんだいはなかつたとおもいました。私わたしはきよねんもホームステイホームステイに行いきましたからもんだいもんだいがよくわかって、ことしはたくさんじゅんびじゅんびしました。でもわからないことことばがたくさんありました。じしょももっていきました。でもはなすときはみられませんでした。むらはでんきでんきがありませんから、ちいさいライトライトをもっていったほうがいいです。それから、じぶんのくすりくすりもたいせつたいせつです。日本人にほんじんがしんぱいしんぱいしますから。

ໃນການໄປຄັ້ງນີ້ບໍ່ຄ່ອຍຈະມີບັນຫາຫຍັງ, ເພາະວ່າຄັ້ງນີ້ກໍ່ແມ່ນເປັນຄັ້ງທີ່ 2 ແລ້ວທີ່ໄດ້ໄປ Home Stay ນ້ອງໄດ້ຕຽມຕົວໄວ້ຢ່າງດີ ແຕ່ວ່າໃນການສົນທະນາຈະມີຫຼາຍຄຳສັບທີ່ຍັງທັນບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ຕ້ອງໄດ້ເອົາປຶ້ມວັດຈະນານຸກົມໄປນຳແຕ່ຕອນສົນທະນາກໍ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້. ຢູ່ທີ່ບ້ານຈະບໍ່ມີໄຟຟ້າແຕ່ ນ້ອງກໍ່ຖືໄຟສາຍໄປນຳ ແລະ ຢາກເປັນສິ່ງໜຶ່ງທີ່ຈະຕ້ອງຖືໄປນຳເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຮົາເປັນພາລະໃຫ້ກັບຄົນອື່ນ ເມື່ອເວລາບໍ່ສະບາຍ.